

Teetee Malkoetach

3e regel: **Het Onze Vader** in het Aramees

Jaarcursus 2010 / II: ____

Traditie: Christelijk, naar Matteüs 6:9-13

Dancing with the Aramaic Jesus: The Lords Prayer, pag. 30

© Copyright 1989, muziek en dans: Neil (Saadi) Douglas-Klotz.

Onder auspiciën, PEACEWORKS, *International Network for Dances of Universal Peace*,
P.O. Box 55994, Seattle WA 98155-0994, U.S.A.

©1998 NL versie: Noor en Akbar Helweg, MTG, Hermelijnlaan 9, 1216 EB Hilversum, NL 035-6249 570

Fase I 1. Teetee 2. malkoetach NBG: *Uw Koninkrijk kome*

Fase II 1. Tee... 2. ...tee 3. malkoe... 4. ...tach

Fase III 1. Tee... 2. ...tee 3. malkoe... 4. ...tach

Vestig Uw volkomen rijk, vol van vrede en majesteit. (Naar het Aramees)

The musical score consists of three staves labeled a, b, and c. Staff a is the vocal line with lyrics: "Tee- tee mal-koe-tach, tee-tee mal-koe-tach, tee-tee mal-koe-tach, tee-tee mal-koe-tach, Tee". Staff b has lyrics: "Tee - tee mal-koe-tach, tee - tee mal-koe-tach." Staff c has lyrics: "Tee- tee mal-koe-tach, tee- tee mal-koe-tach." Chords are indicated above the staves: Cm(Am) for staves a and b, and Cm(Am) and Fm(Dm) for staff c. The title "Open stemming - Cm/Capo op 3e-Am" is written at the top right.

Start: Maak kring en houd handen vast, stap naar rechts.

Fase I *Hierbij reinigen wij het lichaam en de geest, het denken en voelen, bewust van onze koninklijke opdracht.*

1. Stap zijwaarts naar rechts en tegelijkertijd draai hoofd en torso naar rechts.
2. Sluit linkervoet aan en tegelijkertijd draai hoofd en torso naar links.

Fase II *Hierbij richt je je op het groots visioen van het komende rijk der hemelen op aarde.*

Je maakt een 'kruis' door de horizontaal met de verticaal te verbinden.

1. Herhaal 1 van Fase I. 2. Herhaal 2 van Fase 1.
3. Stap zijwaarts naar rechts en tegelijkertijd hef hoofd omhoog.
4. Sluit linkervoet aan en tegelijkertijd breng hoofd omlaag.

Fase III *Voel hierbij de grootsheid en grandeur van het koningschap van God.*

1. Sta op je plaats. Breng hoofd omlaag. 2. Hef hoofd omhoog.
3. Stap zijwaarts naar rechts en tegelijkertijd draai hoofd en torso naar rechts.
4. Sluit linkervoet aan met zachte stamp en tegelijkertijd draai terug naar het centrum

Herhaal en beweeg bij 3 en 4 naar links. Bij herhaling steeds van **richting wisselen**.

Het Aramees is de moedertaal van Jezus van Nazareth. Het Aramese *Teetee* betekent 'komen', maar kan ook (neer)zetten, kunnen, concreet maken, vervuld worden, verlangen inhouden.

Malkoetach verwijst naar een kwaliteit van koningschap en heersende wetten die onze levens naar eenheid en harmonie leiden. Het zou heel goed vertaald kunnen worden met 'koninkrijk' of 'koninginnerijk', met kwaliteiten van gratie, grandeur en loyaliteit. Het kan het visioen van een volmaakte schepping inhouden, in al haar glorie en majesteit. Gezien vanuit het oude stamwoord draagt het beeld mee van een 'vruchtbare arm' die het vermogen tot scheppen in zich heeft, of een opgedraaide veer die op het punt staat zijn energie te ontladen in het hele groen groeiende potentieel van de aarde. Het is datgene wat *ik kan* in ons zegt en bereid is om een stap in een nieuwe richting te doen, ondanks alle risico's. In deze gebedsregel vragen we dat het koninkrijk/koninginnerijk komt door onze persoonlijke en collectieve ideeën te verhelderen in overeenstemming met die van de Schepper - op weg naar eenheid en creativiteit.

Voor info zie, GEBEDEN VAN DE KOSMOS, Douglas-Klotz, ISBN 90 5340 040, v.a. pagina 38.